

# JOURNAL DE L'ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU CHEVAL CANADIEN

Vol. 6, n° 4

« Nous élevons pour nos enfants les chevaux de nos pères »

Décembre 2004

## Mot de la présidente

Vous le savez sans doute que l'année 2005 sera une commémoration de quatre (4) dates importantes pour la RACE. Son histoire débute il y a déjà **340** ans quand les premiers chevaux sont arrivés sur le territoire. Puis l'ouverture du premier registre à Québec en 1885 il y a **120** ans ainsi que le transfert des enregistrements au « Canadian Live Stock » à Ottawa il y a **100** ans. De plus en 1895, la Société des éleveurs de chevaux Canadiens (SÉCC) a été incorporée à Québec, soit il y a **110** ans.

Comparée à ce bref historique, l'AQCC a une existence très jeune. Mais le dynamisme de ses membres fait en sorte que toute notre attention et notre travail convergent vers la sauvegarde de notre patrimoine et de celui de nos enfants.

Le rayonnement de la RACE partout en Amérique du Nord démontre que nous sommes prêts à partager cette richesse avec toutes les personnes qui veulent conserver le standard d'origine qui fait du cheval Canadien une RACE UNIQUE.

Pour atteindre cet objectif, un travail constant de tous, conseil d'administration et membres actifs ou supporteurs, est essentiel. Depuis sa fondation, l'AQCC a démontré une vitalité réelle. La Journée du cheval Canadien est la célébration annuelle par excellence pour tous les chevaux et leurs propriétaires. Le Journal est le trait d'union entre les membres. L'assemblée générale annuelle est un rassemblement important dans le développement de notre Association. Celle-ci permet une continuité et aussi la venue de sang nouveau au Conseil d'administration.

Il est connu de tous qu'il se réalise beaucoup de choses dans les différentes régions du Québec et dans de multiples disciplines. Mais la question que je me pose est la suivante : « Pourquoi sommes-nous si frileux à exposer nos réalisations individuelles ou de groupes?? » Que ce soit un événement de Canadiens seulement, d'inter-races, d'entrevue de radio, de télévision, de journaux, il faut les publier avec un écrit ou des photos dans le Journal de l'AQCC qui est le vôtre et ainsi partager avec tous la richesse de vos expériences. Toutes ces informations apportent

connaissances et supports aux collègues.

Si nous voulons que notre Association continue le développement amorcé, la collaboration déjà existante doit non seulement se maintenir mais se hausser d'un cran dans la mesure et la disponibilité de chacun et chacune.

Je remercie tous ceux et celles qui contribuent de quelque façon que se soit à la vitalité de l'AQCC.

Je vous donne donc rendez-vous le

**samedi 22 janvier 2005**

**à l'assemblée générale annuelle**

où il me fera plaisir de vous rencontrer.

**À tous et à toutes, je souhaite un joyeux temps des Fêtes. Que la joie, l'amour et le partage soient un pain quotidien.**

**Joyeux Noël et Bonne Année !**

*Lucienne Gravelle, présidente*

## Dans ce numéro ...

- |      |  |       |                                     |
|------|--|-------|-------------------------------------|
| p. 1 | Mot de la présidente   | p. 8  | La vie de Lambert Rex Rocco         |
| p. 2 | Événements à noter en 2005<br>Note de la rédaction                               | p. 9  | Combiné d'attelage                  |
| p. 3 | La Gorgendière Alto Fox  | p. 10 | L'histoire de Boucane               |
| p. 4 | Votre C.A. en bref   | p. 11 | Méli-mélo                           |
| p. 5 | Sauvegarder les races<br>patrimoniales du Québec<br>Enregistrement de vos sujets | p. 12 | Le P'tit cheval de fer en chanson   |
| p. 6 | Nouvelles des régions  | p. 13 | Concours de mots croisés            |
| p. 7 | Parlons maréchalerie   | p. 14 | Publicité                           |
|      |  | p. 15 | Annonces                            |
|      |  | p. 16 | Avis de convocation à l'AGA<br>2005 |

**CAMPAGNE AQCC 2005  
d'adhésion et  
de renouvellement  
Votre support est  
important !  
Voir détails en page 11**

Visitez notre site



[www.chevalcanadien.org](http://www.chevalcanadien.org)

# Événements à noter en 2005

**Avertissement :** Afin de vous assurer qu'il n'y a pas eu de changements et d'éviter ainsi de fâcheuses surprises, nous vous prions de valider les événements cités auprès des organisations responsables si vous souhaitez y participer.

**15 janvier 2005** **Date de clôture du concours de mots croisés** - Pour courir la chance de gagner votre cotisation annuelle, participez au concours et faites parvenir au secrétariat votre grille complétée **avant le 15 janvier 2005**. Grille page 13.

**Samedi**  
**22 janvier 2005**  
**9 h 15**

**Assemblée générale annuelle (AGA)**  
**Association Québécoise du Cheval Canadien (AQCC)**  
Hôtel Le Dauphin  
600, boulevard Saint-Joseph  
Drummondville

♦ **Voir :**  
**Avis de convocation page 16**

**Avis à tous les intéressés :** Si vous avez des événements d'intérêt pour les membres et le monde des chevaux en général, veuillez nous communiquer les renseignements afin qu'on les publie ici.

**5 février 2005 8 h 30 Journée conférence :**

- ♦ En a.m. : **Conférence sur l'alimentation du cheval**  
Avec Josée Lalonde de Purina
- ♦ En p.m. : **Conférence sur la généalogie et la génétique du cheval Canadien**, avec André Auclair
- ♦ Cette journée vous apportera beaucoup de connaissance tant sur l'alimentation que la génétique et la généalogie.
- ♦ Prix : 10 \$ par pers. pour membres, 20 \$ non membres
- ♦ Pour réservation contactez le secrétariat et faites parvenir votre chèque **avant le 25 janvier 2005**.
- ♦ Peut être annulée par manque de réservation, le paiement faisant preuve de présences.

**Minimum requis de 20 personnes.**

Hôtel Quatre Saisons  
Drummondville, autoroute 20, sortie 191  
venant de Montréal ou Québec

**6 août 2005 Journée du cheval Canadien AQCC**  
Lieu à déterminer. **Voir Avis important p. 4**



## Note de la rédaction

### Le temps venu de la relève

#### Journal de l'Association Québécoise du Cheval Canadien

Depuis trois ans déjà, nous sommes responsables de la coordination, la conception et la production du journal.

Nous avons adoré notre travail et y avons mis beaucoup de motivation et d'énergie. Ce fut une expérience enrichissante. Durant cette période, les contacts que nous avons eus, les échanges, les recherches et en général toutes les communications ayant passé entre nos mains nous ont permis d'apprendre beaucoup sur notre Canadien, ses éleveurs et sa versatilité.

Mais après trois années, il est sain que le journal relève de quelqu'un d'autre et s'enrichisse d'idées nouvelles. Il y a aussi le bon vieux principe « À chacun son tour » qui s'applique à toute organisation qui se respecte. Ce numéro de décembre 2004 est donc le dernier numéro de notre cru. Nous tenons à remercier grandement toutes nos collaboratrices et tous nos collaborateurs de ces trois années (qui ont été fort nombreux) ainsi que tous les membres pour leur confiance.

C'est Sandra Rowe qui prendra la relève au journal de l'AQCC à partir de maintenant. Sandra arrive avec son bagage d'idées neuves et son plein d'énergie. Elle a participé activement avec nous à la rédaction de ce numéro de décembre 2004. Avec Sandra et votre participation, le journal sera entre très bonnes mains.

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter en cette nouvelle année 2005, que la paix soit davantage présente sur notre planète bleue, et que l'amour, le partage et l'accomplissement vous accompagnent, sans oublier beaucoup de succès et de plaisir avec vos petits chevaux de fer !

Joyeux Noël et Bonne Année,

Myriam Tessier et Claude Lachance



## Journal de l'Association Québécoise du Cheval Canadien (AQCC)



Publié quatre fois l'an  
au début de chaque saison,  
en mars, juin, septembre et décembre.

### Conseil d'administration de l'AQCC

**Présidente :** Lucienne Gravelle  
**Vice-présidente :** Nancy Brochu  
**Secrétaire :** Nathalie Desjardins  
**Trésorière :** Monique Dandurand  
**Directrice :** Sandra Rowe  
**Directeur :** Gérard Lambert  
**Directeur :** Luc Trifiro

### Pour nous joindre

Secrétariat de l'AQCC  
Nathalie Desjardins  
1486, rang des Botreaux  
Ormstown (Québec) J0S 1K0  
450 829-2878  
Répondeur en permanence  
Télécopieur : 450 829-2878  
contact@chevalcanadien.org  
www.chevalcanadien.org

### Coordination-conception du journal

Myriam Tessier et Claude Lachance

### Dates de tombée du journal

Numéro de mars : le 15 février  
Numéro de juin : le 15 mai  
Numéro de septembre : le 15 août  
Numéro de décembre : le 15 novembre

### Note de la rédaction

Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs et non celle de l'AQCC ou de leurs représentants.



## Un étalon Canadien de renom

Élevé par la Station de recherches agricoles de Deschambault, sur les terres de la ferme du gouvernement du Québec, située dans le comté de Portneuf, Fox -4124-, tatoué PP4F, est né le 13 mai 1974, noir avec une pâle étoile en tête et le pied postérieur gauche blanc.

Issu du père alezan, L.G. Brio Alto -3976- et de la mère noire, L.G. Rénauldine -3796-.

Son père L.G. Brio Alto -3976- était issu du fameux Brio de la Victoire -3665- par Quito Boy de la Victoire -2974- et Brunette 3<sup>e</sup> -3583- par Albert de St-Isidore -2663-. Ce qui ramène Fox -4124- en ligne directe à la lignée de **Brio de la Victoire** de par son père Alto, une lignée qui a de la fougue, de l'endurance et beaucoup d'intelligence. Excellent pour la compétition de haut niveau.

Sa mère L.G. Rénauldine -3796- assez forte de taille et corpulente, mais dotée d'une tête courte bien ciselée et d'une bonne ossature nette, elle était issue de l'étalon noir L.G. Docte -3728- par L.G. Major II -3618-, et de la bonne jument noire L.G. Rénauldine -3735- issue directement du chef de lignée **Marquis de Bécancour** -3544- par Bazola -2485-, et de la fameuse L.G. Reine -3460- par Albert de St-Isidore -2663-. Son grand-père Major par Mazola, porte aussi Bazola ainsi que L.G. Reine.

Fox porte trois fois Albert de St-Isidore, une fois du côté paternel et deux fois du côté maternel, trois fois Bazola de Bécancour, trois fois Beauport de Cap Rouge, alors très bien marqué par des chevaux connus pour leurs allures, très typés et bien trempés.

La jument L.G. Reine -3460- était aux dires des hommes de chevaux l'ayant bien connue, une des meilleures juments de sa génération. D'après M. Andréa St-Pierre, le directeur de la Station de recherche agricole de Deschambault, L.G. Reine fut une vraie réussite du point de vue de la beauté et du tempérament, choses recherchées à La Gorgendière.

Un jour je demandais à Réal Sorel de me nommer des juments de fondation parmi celles qu'il croyait les plus de qualité du point de vue du type de la race et de la conformation, sans contredit, le nom de L.G. Reine fut cité parmi celles-là. Il m'a avoué qu'il avait essayé d'acheter Fox et que lorsqu'il a acheté L.G. Fox Lalou - 4385- âgé de 17 mois à l'encan de la vente du troupeau de La Gorgendière de Deschambault, à cette époque pas si lointaine les chevaux ne se vendaient pas tellement chers, mais il n'a pas hésité à payer 7300 \$ pour le poulain de Fox et de L.G. Viger Diane -4097- à cause de la famille de Reine intensifiée en lui.

Fox ne porte pas seulement la lignée de Brio, il appartient aussi à la famille des Bécancour, Mazola et Marquis. J'ai deux photos du vénérable étalon Bazola de Bécancour -2485- devant l'école d'agriculture de Ste-Anne de la Pocatière aux mains de son dernier propriétaire du temps, M. J. Lucien Ouellet. Le cheval doit avoir pas loin de 20 ans car il est né en 1935 et les photos sont des années 1953-54. Sur une photo en action le cheval dénote encore des allures aisées et puissantes à en juger la flexion au niveau des articulations et le rassemblement de l'encolure, cet étalon était très musclé avec un port altier et fier.

Les Fox et leurs progénitures ont généralement en commun, des têtes et oreilles courtes et belles, l'œil grand et le crin

fourni et ondulé, l'ossature nette et le type de la race bien marqué.

Une fausse réputation de mauvais caractère court présentement sur la lignée de Fox mais la chose mériterait d'être regardée de plus près par les connaisseurs, car s'il est vrai que la lignée de Brio de la Victoire est certainement la plus haute en « feu », il se peut que certains propriétaires ont acquis des chevaux brisés, manqués ou dangereux à cause de mauvais dresseurs. Immédiatement l'on s'est mis à chercher la cause dans la seule hérédité génétique et curieusement Fox était souvent dans le pedigree, comme de raison, mais laissez-moi vous dire que Fox et ses fils sont les étalons, qui à un certain moment donné, ont produit le plus de progénitures, et ce sont aussi ceux qui étaient avec les Viger, généralement les plus recherchés pour saillir à cause de l'excellence de leurs descendants dans le ring et la compétition. Ces reproducteurs ont sailli des juments des lignées, Thomas, Pitrot, Royal, Lou, Marquis et Henryville. Sur le nombre élevé des progénitures produites par Fox, je suis certain qu'il n'existe pas plus de mauvais tempéraments, en pourcentage, dans cette lignée que dans les autres lignées, toutes aussi excellentes les unes que les autres mais dont les fils ont à un moment moins servi que les autres. Je fus témoin de bons chevaux rendus dangereux qui étaient dans d'autres lignées sans aucun lien avec Fox, et j'ai aussi vu des sujets de Fox et même consanguins en Fox, être les montures les plus sécuritaires pour des enfants et servir dans des cours aux jeunes cavaliers.

Je ne veux pas dire que l'on ne puisse pas regarder au tempérament dans l'élevage, au contraire, car c'est une chose très importante et on ne doit pas hésiter à choisir des reproducteurs ayant un bon tempérament pour produire constamment de meilleurs chevaux, mais d'accuser le père uniquement responsable du produit alors qu'il est lui-même de bon tempérament, revient à créer une mauvaise réputation mal fondée, donc mal évaluée. Il y a aussi la famille de la jument et encore le mauvais choix d'accouplement qui accroît les vices de caractère. « On n'accouple pas un étalon peureux ou malin avec une jument ayant trop d'impulsion » et vice-versa. On recherche l'étalon franc et honnête plutôt brave que trop peureux, mais pas agressif ou trop nerveux. Cela dit, je crois que la race Canadienne et toutes ses lignées sont de bonne qualité. Un cheval doit être choisi en fonction de l'utilisation que l'on doit en faire, et avant de rejeter un sujet à cause de la superstition due à sa lignée, regardez le tempérament, le caractère individuel, le type pour l'utilisation appropriée, et au besoin, faites-vous guider par une personne honnête d'expérience.

Quand à moi j'aime aussi bien les Fox que n'importe quelles autres lignées car je les ai utilisées jadis une quinzaine d'années comme unique tracteur et pendant plusieurs années à ma ferme du Témiscouata, et à nos débuts de Saint-Paulin. Je connais leur grand cœur, que ce soit, Fox Kosmos, Fox Linda, Kosmos Rouquine, Lalou Soyeuse ou Lalou Ultime, et cela à la selle aussi bien qu'à l'attelage j'ai pu les comparer avec les autres lignées. Aujourd'hui, que j'utilise moins les chevaux sur ma ferme pour le moment comme moyen de traction, je demeure de ceux qui ont confiance au nom de Fox dans la lignée de Brio de la Victoire en élevage.





## Droits d'auteur et protection de la vie privée

par Lucienne Gravelle, présidente de l'AQCC

**Savez-vous que :** Si vous voulez utiliser des textes, des œuvres d'art (peintures, photos, sculptures, sujets sur Internet, etc.), vous pouvez vous informer sur les lois qui régissent les droits d'auteur et la protection de la vie privée. Par contre les événements publics peuvent contenir des exceptions concernant la protection de la vie privée. Ceci dit sous toute réserve.

Pour de plus amples informations, les sites Internet et/ou les numéros de téléphone suivants vous aideront à trouver les réponses que vous cherchez.

### Niveau fédéral :

www.privcom.gc.ca 1-800-282-1376

### Niveau provincial :

www.cai.gouv.qc.ca 1-888-528-7741

**Sodrac** (Société de droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs du Canada) :

www.sodrac.com Anita Raymond 514-845-3268

Au Québec, selon le nouveau code civil, il semble que les droits d'auteur sont applicables pendant cinquante (50) ans après le décès de l'auteur. Par contre chaque province ou pays a ses propres lois à ce sujet.

J'espère que ces quelques renseignements vous seront utiles.



## Secrétariat

par Nathalie Desjardins, secrétaire de l'AQCC

Voici une suggestion de lecture. Il s'agit de la revue « Mors aux dents » publiée par le MAPAQ. Cette revue contient de très bons articles et de précieux renseignements. Cette revue n'est disponible que dans quelques régions pour l'instant. J'invite donc les membres à aller visiter l'un des sites Internet du MAPAQ pour plus de détails, [www.agrireseau.qc.ca/Cheval](http://www.agrireseau.qc.ca/Cheval), et à la case « Rechercher » inscrivez « mors aux dents ».

Pour les membres qui désirent plus de renseignements, communiquer avec madame Judy Wallwork du MAPAQ à l'adresse suivante : [judy.wallwork@gouv.qc.ca](mailto:judy.wallwork@gouv.qc.ca)



## Sondage - Rappel

par Nathalie Desjardins, secrétaire de l'AQCC

Vous avez répondu en grand nombre au sondage publié dans le journal du mois de juin. Avant d'en faire la compilation, nous désirons répéter l'expérience pour celles et ceux qui n'auraient pas eu la chance d'y répondre. Vous trouverez le sondage à l'intérieur du présent journal.



## Cheval en fête

par Nathalie Desjardins, secrétaire de l'AQCC

Nous demandons aux membres qui prévoient organiser des activités pour la semaine du Cheval en fête organisée par la Filière cheval de communiquer avec le C.A.

Date : du 28 mai au 5 juin incluant deux fins de semaine

Coût de la trousse de promotion : 100 \$ chacune

Date d'inscription : 1<sup>er</sup> mars 2005

Informations : (514) 252-3183 ou (418) 268-3490

Renée Lévesque

[info@filiere-cheval.com](mailto:info@filiere-cheval.com)



## Journée du cheval Canadien 2005

par Nathalie Desjardins, secrétaire de l'AQCC

### ATTENTION, ATTENTION !

Il y a des **changements importants** à prendre en note pour la prochaine Journée du cheval Canadien qui ce tiendra le 6 août 2005. Désormais, chaque membre désirant participer à cette journée devra avoir renouvelé sa carte de membre **avant le 1<sup>er</sup> juin 2005**. **La date limite pour les inscriptions est le 23 juillet 2005. Après cette date, aucune inscription ou aucun changement ne sera accepté.**



## Site Internet

par Sandra Rowe, directrice de l'AQCC

Notre site Internet a récemment subi quelques petits changements. Nous vous invitons à aller le visiter et nous faire part de vos commentaires.

[www.chevalcanadien.org](http://www.chevalcanadien.org)

Notre nouveau site offrira :

- \* Une page d'articles promotionnels AQCC à vendre avec leur photo
- \* Une page destinée à la vente de vos chevaux
- \* Une page du C.A. vous permettant de connaître les membres du C.A., leurs rôles et leurs coordonnées
- \* La section photo qui vous permettra d'avoir un compte rendu des activités de l'AQCC et des photos, comme la Journée du cheval Canadien et les résultats ainsi que les cliniques organisées
- \* Une page des articles abrégés des journaux précédents en format PDF
- \* Une page de liens avec les sites Internet des membres de l'AQCC



# Sauvegarder les races patrimoniales du Québec

Texte de François Caron, aide à la coordination FPRPQ

Un projet collectif pour assurer la survie et la pérennité des races animales du patrimoine agricole du Québec



« Le cheval Canadien,



la vache Canadienne,



la poule Chantecler »

Conformément à la loi # 199 du Gouvernement du Québec Désignés sous le titre de « Races patrimoniales du Québec »

## LE PROJET

**Le but**, redresser les cheptels vulnérables des races du patrimoine dans leur situation actuelle, très critique, notamment la vache Canadienne et la poule Chantecler à cause des quotas, le cheval Canadien du fait d'aucune politique d'élevage, de vente et d'exportation ; le Québec risque à court ou moyen terme, de perdre ces précieux héritages patrimoniaux.

**L'objectif**, obtenir de l'État, la concession de 1 %, dans les productions contingentées, qui serait dédiée pour la sauvegarde des cheptels patrimoniaux.

**Le moyen**, la création d'un regroupement des trois races sous l'appellation, **La Fédération de producteurs des races**

**patrimoniales du Québec (FPRPQ)** dévoué à acquérir pour lesdites races des droits d'héritage comme races pionnières au Québec.

La possibilité serait d'amender la loi #199, par l'ajout suivant :

La loi alloue le droit de produire jusqu'à 1 % des contingents agricoles aux races animales du patrimoine agricole québécois, ce droit est dédié à leur sauvegarde, et sera confié à **La Fédération de producteurs des races patrimoniales du Québec FPRPQ**.

Dans les productions du lait, des œufs, du poulet, et même des contingents des bois d'œuvre et de pâte.

François Caron, aide à la coordination FPRPQ

Pour plus d'information, contactez André Auclair

(819) 268-2037 ou [aaclair@infoteck.qc.ca](mailto:aaclair@infoteck.qc.ca)

## Enregistrement de vos sujets

Voici quelques articles de la Constitution de la SÉCC pour vous aider dans l'enregistrement de vos chevaux

### 18.00 DÉFINITION

Le nom du cheval comprend par ordre : le nom de troupeau, le prénom du père du sujet à être enregistré et le prénom du sujet (mâle ou femelle).

**18.01 Condition d'éligibilité à l'enregistrement d'un nom de cheval (mâle ou femelle) au livre généalogique du cheval Canadien:**

A) Le nom complet doit contenir un maximum de trente (30) espaces de lettres ou caractères y compris les chiffres additionnels et être conforme à la définition de l'article 18.00.

B) Le nom de troupeau doit être celui du propriétaire de la mère à la saillie du sujet à enregistrer.

C) Le prénom doit débuter par la lettre de l'année en vigueur au moment de la naissance du sujet à enregistrer.

Ex. : La lettre D pour 1994. La lettre E pour 1995, etc...

Lorsque la lettre de l'année reviendra et qu'un propriétaire voudra enregistrer un étalon sous un prénom déjà utilisé, le dit prénom devra être suivi du chiffre 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, etc...

D) Le sujet doit être :

1-pour un étalon, le seul enregistré sous ce prénom

2-pour une femelle ou un hongre, le seul sujet enregistré sous ce nom complet.

### 20.14 Certificat du type ADN

Au cours de l'année 2001 et pour toutes les années subséquentes, tous les étalons reproducteurs doivent obligatoirement avoir obtenu un certificat de type ADN. Ce certificat doit être transmis à la Société canadienne

Préparé par Sandra Rowe, directrice de l'AQCC

d'enregistrement des animaux (SCEA) avant de saillir quelque jument que ce soit. Aucun certificat d'enregistrement, à compter de janvier 2002, n'est émis sans que les certificats de type ADN de l'étalon, de la mère et du poulain ne soient transmis à la SCEA. Ce règlement exclut les hongres jusqu'en 2004.

### 22. CERTIFICAT DE CONFIRMATION DE LOCATION

#### 22.01 Location pour fins d'élevage

Un étalon ou une femelle enregistré peut être loué pour fin de reproduction à un membre actif en règle ou à un membre junior en règle.

#### 22.02 Certificat de location

Pour utiliser l'animal à cette fin le locataire devra attendre d'avoir reçu de la Société canadienne d'enregistrement des animaux un certificat de confirmation de location qui porte le sceau officiel de cette corporation.

Le locateur et le locataire devront remplir et signer la formule de location fournie par l'association, y joindre le paiement de l'honoraire exigible et la faire parvenir au Secrétaire de la Société.

#### 22.03 Emprunteur ou locateur

Ces dispositions sont applicables mutatis mutandis au cas où l'animal serait tout simplement prêté au lieu d'être loué. Le locataire ou l'emprunteur doit alors être traité comme un éleveur au sens des présents règlements.

#### 17.05 Définition d'éleveur

Un éleveur, pour les fins du présent article, désigne toute personne physique ou toute personne morale qui fait servir à la reproduction un cheval, mâle ou femelle, enregistré au Livre généalogique.



# Nouvelles des régions Saguenay-Lac-Saint-Jean

Texte et photos de Sandra Rowe, directrice de l'AQCC et représentante régionale



Bonjour à tous les membres de l'AQCC,

Je vous présente aujourd'hui Régis Mailloux et son étalon **Ranch Lac G Fanfaron Apollo -5829-** d'Albanel au Lac Saint-Jean. M. Mailloux est propriétaire d'Apollo depuis maintenant 10 ans. M. Mailloux est un homme qui aime beaucoup travailler avec les chevaux et qui travaille avec eux depuis sa jeune enfance. Inspiré par son père qui a toujours été dans le domaine des chevaux, il décida de faire de même. Il a travaillé pour une compagnie forestière qui utilise seulement des chevaux. Un été, lui et son étalon Apollo ont sorti 72 % de la coupe totale durant les 8 premières semaines et le reste était sorti par deux autres équipes avec des chevaux de 1900 lb et plus. Son étalon a toujours travaillé sans fer, n'était jamais malade, toujours prêt à travailler du matin au soir et ne se



blessait pratiquement jamais.

Apollo, un cheval remarquable et extrêmement doux, travaille avec son propriétaire à bûcher du bois durant l'hiver. Il a déjà labouré et fauché. Apollo va régulièrement faire des parades western et est monté principalement à cru. On peut voir la docilité de ce cheval sur cette photo (à gauche). M. Mailloux m'a dit, que quelques fois, ça lui est arrivé de tomber endormi couché sur son étalon qui restait là, sans bouger, pendant une couple d'heures.

Apollo est un cheval qui ne mesure pas plus de 14 mains 2-3 et assez costaud. Il a 13 ans, bientôt 14. Il n'a pas beaucoup de progéniture enregistrée à la SCEA, seulement 3 étalons et 2 juments qui sont nés entre 1994 et 1995.

On voit dans la généalogie d'Apollo les lignées : Royal, vieilles lignées Ste-Anne Marquis de Bécancour et Henryville.



## Conte de fée Dans la région de Charlevoix



Petit mot et magnifiques photos de mariage que nous a envoyés Caroline Tremblay de Baie-Saint-Paul, la mariée, membre de l'AQCC.

**« Mon mariage a eu lieu le 11 septembre 2004 à l'Île-aux-Coudres. Ce fut une journée digne d'un conte de fée. Les chevaux, au delà de nos espérances. »**

Jocelyn Tremblay, de Baie-Saint-Paul, est également membre de l'AQCC.



↖ **Ma jument** ↗  
s'appelle  
"Mainguy Dad Leïka"  
#9491.

L'étalon de mon père, Jocelyn Tremblay, se nomme: "Rheault Dartagnan Koco" #8795. →



Avec **Éric Chrétien**, maréchal-ferrant, membre de l'A.M.F.Q et membre de l'AQCC

Une entrevue avec **Éric Chrétien**, maréchal-ferrant, par **Myriam Tessier**, membre de l'AQCC. Troisième partie.

**MT** : Bonjour **Éric**. Depuis quelques mois, on est bien parti pour connaître quelques aspects de la belle profession de maréchal-ferrant, alors on continue. Maintenant qu'on peut évaluer si nos chevaux ont de bons aplombs, si on abordait la question de graisser les sabots. On entend tellement de choses là-dessus, peux-tu nous dire ce qui est bon ou non de faire ?

**ÉC** : D'abord je dirais qu'il faut savoir que le pied d'un cheval c'est comme une éponge, il absorbe tout ce qu'il rencontre sur son chemin.

**MT** : Oui mais pourquoi graisser ?

**ÉC** : Il faut graisser si le pied est trop sec car si le pied est trop sec, la corne se resserre. Cette question a été abordée précédemment.

**MT** : Comment savoir s'il est sec ?

**ÉC** : Il faut toucher la fourchette. Si elle est molle c'est-à-dire si elle répond à la pression comme une éponge, c'est correct, le sabot n'a pas besoin d'être graissé. Par contre si la fourchette est dure comme de la vitre, c'est à ce moment qu'on doit graisser.

**MT** : Pourquoi les pieds deviennent secs ?

**ÉC** : L'état du sol a un lien direct avec les pieds, dans des conditions adéquates, ils ne deviennent pas secs. Par exemple si le cheval est gardé dans un terrain naturel pas trop sec, c'est bon. Si le cheval est gardé dans un box avec de la paille toujours propre et sèche, les pieds deviennent secs. Par contre si le cheval est gardé dans un box avec de la paille ou du fumier mouillé, ça peut provoquer le pourrissement. De même si les chevaux sont dehors et que la température ou le terrain est très sec, les pieds deviendront secs aussi. Évidemment, le changement ne se fait pas en une journée mais sur quelques semaines. Par contre, ils se réhydratent assez rapidement.

Un des gros ennemis des sabots c'est la boue. La boue colle aux sabots et quand le cheval sort de la boue, un phénomène se produit, c'est que la boue veut demeurer humide alors elle tire toute l'humidité du sabot. C'est un peu imagé mais c'est ce qui se produit.

Un autre inconvénient de la boue, c'est que si les chevaux sont ferrés et qu'ils marchent constamment dans la boue, cela crée une succion, l'eau entre dans les trous de clous et fait pourrir plus vite la muraille et la ligne blanche. Ce qui fait que les fers seront moins solides et ils tomberont.

**MT** : Mais s'il faut graisser, comment graisser et avec quoi ?

**ÉC** : Il faut d'abord savoir si on veut **hydrater**, si on veut **faire pousser** ou si on veut **conserver** ce qui a déjà poussé. Le but qu'on désire atteindre détermine où graisser et quel produit utiliser.

**Pour hydrater** : On utilise un produit à base de lubrifiant (par exemple Hooflex) qu'on applique à chaque pied surtout sur la couronne qui se situe de la bande coronaire jusqu'à 1/3 de pouce du haut du sabot, sur la fourchette et sur la châtaigne. Si les châtaignes sont molles, c'est un signe que les pieds sont

bien hydratés mais si elles sont dures, c'est que les pieds sont trop secs. Entre la châtaigne et le sabot, il y a un lien direct. Donc, si on graisse la châtaigne, ça aide à hydrater le sabot.

**Pour faire pousser** : Comme la pousse du sabot se fait dans la bande coronaire, on peut la lubrifier ou provoquer une irritation.

**Pour conserver** ce qui a déjà poussé : Dans les 2/3 de la partie du bas du sabot, on mettra un protecteur (par exemple goudron de pin, Shur Hoof) qui va empêcher l'infiltration de l'humidité par la muraille et par les trous de clous dans le but que la sole et la fourchette soient bien hydratées tout en conservant la muraille la plus solide possible. J'aimerais ajouter concernant la sole, que si elle est bien hydratée, elle va muer quand elle aura atteint sa maturité et ça se voit bien quand on la gratte, elle se détache en poudre ou en granules blanches..

Trop sec ou trop humide, ce n'est pas bon pour les pieds. Il faut viser l'équilibre.

**MT** : C'est quoi la pourriture de la fourchette ?

**ÉC** : On sait que la fourchette sert d'amortisseur et de pompe pour l'irrigation du pied par le sang, donc à chaque pas, la pression sur la fourchette agit comme une pompe au niveau du pied. Alors, si la fourchette est atrophiée par la pourriture, automatiquement un rétrécissement du sabot se produit dû au mal fonctionnement de la pompe.

**MT** : Comment y remédier ?

**ÉC** : Le maréchal-ferrant doit enlever tout ce qui est nécrosé, nettoyer l'infection pour tuer la bactérie (*spherophorus necrophorus*) et par la suite, il est important que le nettoyage soit fait quotidiennement par le propriétaire et que le cheval soit gardé dans un endroit propre.

**MT** : On parle aussi de la pourriture de la ligne blanche, c'est quoi ?

La ligne blanche est pourrie quand elle est noire au lieu de blanche et que si on la gratte, elle se creuse d'un demi-pouce. Elle a pour conséquence d'affaiblir la muraille.

En maréchalerie, pour lutter contre cette maladie de la ligne blanche, il faut absolument débrider tout ce qui est nécrosé et mettre des produits. Mais personnellement, le traitement que je favorise est d'appliquer un fer à chaud sans mettre de produit. En plus de stériliser, cette méthode scelle la partie infectée.

**MT** : Je vois sur la couronne de nos chevaux comme un bande blanche, qu'est-ce que c'est ?

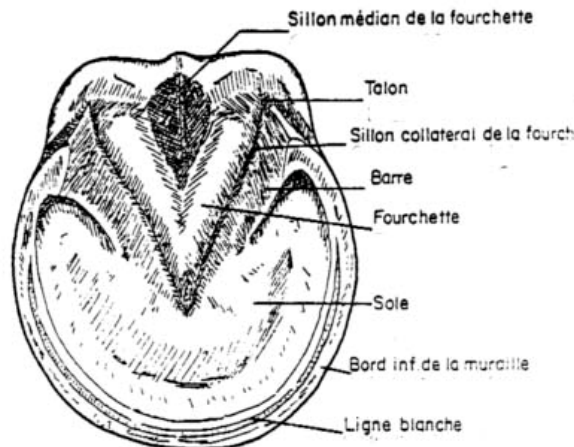
**ÉC** : C'est le périople, une protection naturelle qui se forme sur le sabot pour protéger la muraille.

**MT** : Et en conclusion ?

Pour conclure cette chronique, je pense que la façon de voir si les pieds sont en santé, c'est de les regarder, de les observer régulièrement et ajuster les conditions d'environnement selon le cas. Il faut en discuter et trouver la cause du déséquilibre si nécessaire.

**MT** : Merci et à la prochaine.

**ÉC** : À la prochaine, joyeuses fêtes et bonne année tout le monde !



# La vie de Lambert Rex Rocco -5558-

Texte de Sandra Rowe, directrice de l'AQCC

La vie de ce cheval ne peut pas être plus complète que ceci. Ce cheval est né pour être un Canadien.

Le frère de M. Demers a acquis Rocco de M. Gérard Lambert. Il l'a eu pendant 2 ans et a fait quelques expos-agricoles avec lui avant de le vendre à son frère M. Christian Demers. À cette époque, M. Christian Demers avait une jument Canadienne du nom de Symphonie. Rocco avait pratiquement la même grosseur, couleur et vigueur que Symphonie. Il décida d'en faire un « team ». Il a commencé à faire des expositions agricoles avec cette paire de chevaux. Pendant les expos, les chevaux Canadiens devaient être présentés avec un attelage fin et une voiture fine. Ce qui représentait nos ancêtres avec leurs Canadiens. L'équipe s'est toujours bien classée. Dans les classes au licou, Lambert Rex Rocco s'est rarement classé en bas de la 2<sup>e</sup> place dans la catégorie des hongres. M. Demers a participé aux expos pendant 4-5 ans (Rocco devait avoir 6-7 ans).

C'est en travaillant et s'amusant avec son cheval qu'il a découvert que Rocco avait du talent pour les concours d'attelage combiné. Il a participé à quelques concours, pendant cette année-là, où il s'est très bien classé. Rocco avait un tempérament constant. Quand il partait au trot, il tenait le même rythme sans jamais diminuer de vitesse pendant des kilomètres. Jamais, il n'a eu besoin de pousser son cheval pour qu'il garde le même rythme !! Par manque de temps pour participer à tous ces concours qui demandent beaucoup d'investissements et de voyageage, il décida de se lancer en selle. M. Demers a toujours eu une préférence pour la selle et avait, quand même, essayé l'attelage de plusieurs façons



avec son cheval ! Il décida d'essayer Rocco en « team penning » ce qui a très bien fonctionné aussi. Rocco performait très bien en « team penning » comme il l'avait fait en attelage et concours combiné d'attelage. Il a fait du « team penning » pendant 2 ans pour ensuite faire quelques concours complets d'attelage où il a très bien terminé en marathon, en dressage et en cône pour avoir un résultat final dans les premiers.

M. Demers fit aussi après cette année-là quelques cours en « roping » avec Rocco pour s'amuser. Rocco répondait très bien au « roping » et n'en a jamais fait de cas. Son opinion sur le cheval Canadien est que c'est un très très bon cheval avec un tempérament régulier pour les concours d'attelage, très endurant et une capacité d'enfer.

À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la SÉCC, la SÉCC a formé un comité pour choisir des attelages de Canadiens. Ceux qui ont été sélectionnés l'ont été pour mieux représenter la race durant l'activité de promotion. Quatre attelages ont été choisis : 1 de 4 chevaux Canadiens et 3 paires de Canadiens pour promouvoir la race. M. Christian Demers faisait partie des paires de Canadiens avec son hongre Rocco et un autre Canadien. Ils ont participé au concours hippique qui se passait aux Plaines d'Abraham. Les attelages choisis ont passé 2 journées là-bas à promener les VIP durant les intermissions et à présenter la race de chevaux Canadiens. Rocco était attelé sur une voiture de style Victoria.

Nous pouvons voir dans la vie de Lambert Rex Rocco que le Canadien a une versatilité extraordinaire et une facilité d'adaptation à tout type de sport équestre.

Merci à M. Christian Demers de m'avoir communiqué cette information !!

## Combiné d'attelage (suite de la page 9)

→ faisant moins de 15 mains, achetées l'année précédente d'un éleveur de chevaux Canadiens de Shawinigan (M. Yves Gélinas) et qui n'avaient jamais été attelées de leur vie au moment de l'achat, se présenter aux compétitions de combiné d'attelage ! À cela, il faut également ajouter qu'Érick amenait aussi, à chacune des compétitions, les deux pouelains des juments... eh oui, maternité oblige... pour que celles-ci puissent continuer d'allaiter leur bébé durant la fin de semaine ! Plusieurs personnes pensaient, sans le dire ouvertement, qu'Érick n'avait probablement aucune chance de remporter quoi que ce soit, mais c'était bien mal connaître Érick... qui termina en 2<sup>e</sup> place à Bromont, dès sa première participation, finit en 2<sup>e</sup> place à Blainville et se classa 1<sup>er</sup> à Saint-Gervais-de-Bellechasse !

L'histoire d'Érick pourrait sembler être tirée d'un « conte de fée pour adulte amant de chevaux », mais ce serait faire fi de toutes les heures passées à entraîner ses juments, beau

temps, mauvais temps, de tous les cours suivis chez son entraîneur certifié Eugen Hug de Roxton Pond, de ses complices lors des compétitions : Alain Guilbault et Denis Carignan, qui tour à tour sont venus le seconder à titre de « groom » ainsi bien sûr qu'au support moral et physique de Nathalie Croteau (sa conjointe) et de Chantal Arsenault lors de la préparation des attelages et des chevaux. Le succès se partage en équipe ! L'an prochain, Érick participera de nouveau aux compétitions de combiné d'attelage mais cette fois-là dans la catégorie préliminaire. Attention collègues préliminaires... Érick et son équipe s'en viennent !

Pour en connaître davantage sur le combiné d'attelage ou sur l'attelage extrême, vous pouvez contacter Érick Lacasse au (418) 453-2066 (natrick@ivic.qc.ca) ou encore Eugen Hug de la Société d'attelage du Bas-Canada et du Club d'attelage X-trême au (450) 372-8698 (c.hug@sympatico.ca).



# Combiné d'attelage

Texte de Nathalie Croteau, membre de l'AQCC

## Érick Lacasse se démarque à sa première saison en Combiné d'attelage

Eh oui, qui aurait dit au début de la présente saison estivale que Érick Lacasse de Saint-Pierre-Baptiste (Centre du Québec) et ses deux juments Canadiennes achetées l'année précédente finiraient grands champions de la catégorie débutant « training » lors des compétitions de Combiné d'attelage. Ayant accumulé le plus grand nombre de points durant la saison 2004 et ce, malgré le fait qu'ils affrontaient des concurrents en majorité attelés en simple et beaucoup plus expérimentés que lui et ses juments, Érick et son équipe ont donc vu leurs efforts récompensés et ce, dès leur première saison !

Le combiné d'attelage ainsi que l'attelage extrême (dont la 1<sup>re</sup> compétition officielle s'est déroulée le 9 octobre dernier à Blainville) ne sont pas encore bien connus au Québec. Très populaire en Europe depuis plusieurs décennies, ces sports sont en train de faire leur marque ici. La discipline du combiné d'attelage à laquelle Érick a participé durant cette saison consiste principalement en quatre épreuves réparties sur une fin de semaine et se déroule habituellement sur des sites capables de recevoir ce type d'activités tels que les



parcs équestres de Bromont et de Blainville.

Le combiné d'attelage vise à déterminer les meilleurs meneurs (ou meneuses) autant dans des épreuves de vitesse et d'endurance, que d'élégance et de précision. Lors de la première journée, les concurrents doivent réaliser trois épreuves. La première épreuve consiste à se présenter, à son meilleur (en tenu des dimanches, wagonnette et chevaux immaculés !) devant un juge qui accorde des points à l'équipe. Par la suite, l'équipe doit effectuer un parcours de dressage dans le manège et ce, devant d'autres juges qui notent l'élégance et l'exécution du meneur et de ses chevaux. La troisième épreuve de la journée en est une d'agilité et de vitesse. Le meneur doit réussir un parcours aménagé de cônes munis de balles, sans faire tomber aucune balle (de préférence !) et le réussir en un temps pré-déterminé.

La deuxième journée est souvent la plus spectaculaire des deux puisqu'il s'agit de l'épreuve de marathon, une épreuve d'endurance. Le marathon consiste en un parcours sur plusieurs kilomètres (environ 5 à 10 km) qui doit être effectué au trot tout en respectant un temps minimal et maximal pour compléter l'ensemble du trajet, sans quoi, les équipes se voient attribuées des pénalités de temps. En plus de la distance à parcourir, les équipes doivent franchir des



obstacles complexes (environ 5 à 6 sur le total du parcours) où le meneur et son navigateur « groom » doivent exécuter dans l'ordre, une série de virages spectaculaires au travers de panneaux, d'arbres ou encore de rivières (naturelles ou artificielles). Il s'agit en réalité d'un « motocross pour chevaux » au dire d'Érick, qui avoue avoir « trippé » tout l'été, tellement les sensations étaient parfois très fortes ! Le risque de chavirer sur le côté est omniprésent à chaque virage malgré le fait que les buggys soient conçus à cet effet. C'est pourquoi, le « groom » debout à l'arrière du buggy et faisant office de contre-poids, peut faire la différence entre continuer l'épreuve ou terminer assis sur le gravier !

Mais il ne faudrait pas se leurrer ici, le combiné d'attelage demande beaucoup d'entraînement et ce, plusieurs heures par semaine, ne serait-ce que pour développer le « souffle » des chevaux et leur bonne condition physique... parcourir 10 km au trot, en plus de galoper à toute vitesse dans des obstacles chronométrés... ce n'est pas fait pour des chevaux « de fin de semaine » ! Les chevaux doivent être sérieusement entraînés et être considérés comme des athlètes sinon, les risques de blessures graves pour ceux-ci sont à prévoir. Néanmoins, tout le monde est invité à participer et à tenter sa chance, mais attention la compétition est très relevée !

C'est donc pour cette raison qu'au début de la saison, les autres compétiteurs ne se doutaient pas de la menace qui s'en venait ! Eh oui, imaginez, Érick avec ses deux petites juments Canadiennes Kate 4 ans (# 8646) et Gaby 7 ans (# 7268),

*suite page 8* ←



# L'histoire de Boucane

Texte d'André Pérusse, membre de l'AQCC

« Avance ma charogne ! », et un claquement se fit entendre, c'était le fouet fait de peau d'anguille tressée... qui une fois de plus a marqué pour toujours, cette petite jument qu'on surnommait « Boucane ».

Au milieu des années 30, les chantiers au Québec étaient très florissants, dont ceux dans le coin de La Tuque. De là l'utilisation du cheval pour « skidder » et charroyer le bois. On était le 15 novembre, et cette année-là, il y avait quatre pouces de neige de tombés qui couvraient le sol gelé. C'était la deuxième année qu'il s'y coupait du bois dans ce coin-là, plus précisément au camp n° 4 surnommé le camp du « Diable » par un jobber de la Rive-Nord, un dénommé Matte.

Le vendredi fin d'après-midi, deux hommes se pointèrent avec 34 chevaux, tous attachés tête à queue, des chevaux de différentes couleurs et pesant en moyenne de 1700 à 1800 lb. Parmi eux se trouvait une petite jument noire au nez brun qui pesait tout au plus 1400 lb. Deux jours plus tard, une soixantaine d'hommes arrivèrent, des bûcheux, des charretiers, des leveux de chemins, un gars d'écurie, deux cuisiniers, un « chore boy » et un « foreman ».

Un petit discours du « foreman » pour informer les hommes, concernant leur travail respectif et, distribution des chemins pour les bûcheux et le tirage au sort des chevaux pour les charretiers. « Numéro 17 ! » crie le « foreman ». « Cé moé ! » cria Roland avec sa grosse voix. « Pas ce joual-là, c'est gros comme le pied, ça « toffera » pas longtemps ! » tout en riant. Le lendemain matin à la barre du jour, les gars attèlent pour battre les chemins car depuis deux jours, il neige sans arrêt, au grand désespoir des bûcheux, et la petite jument connaît pour la première fois le contact avec Roland, un batteur de chevaux, un dur, un chicanier, pis par-dessus tout un blasphémateur qui descendait tous les saints du ciel à la moindre épreuve. Il mit l'attelage sur la petite jument qui était un peu chatouilleuse en la sanglant. Elle se tourna pour mordiller Roland. Quelle erreur de sa part ! Une volée de coups de pieds et de coups de bâton de merisier vert s'abattit sur elle tant que Roland en fut capable. La petite jument ne portait plus à terre; quand il eut fini, une vapeur montait de la petite jument toute en sueur, « Tu vas boucaner pour quequ' chose ma tabar... ». Il la sortit et la mit dans les menottes... De là son nom de « Boucane ». « Marche ma cri... » Elle n'avait pas 50 pieds de fait qu'un claquement se fit entendre, c'était son fameux fouet fait de peau d'anguille, une arme redoutable dans les mains de ce fou; trois claquements se sont fait entendre au-dessus de ses oreilles et le quatrième frappa juste au-dessus de son œil droit, de là une coupure de deux pouces de longueur. Comme il s'appretait à recommencer, on entendit crier « C'-t-assez le fou ! »... Un nouveau qui ne connaissait pas Roland, essayait de lui faire entendre raison et d'arrêter de frapper Boucane. Erreur de sa part car Roland était reconnu comme un batailleur, et un bon. Il sauta en bas de la « sleigh » avec son crochet à billots à la main, et empoigna le nouveau avec une main et lui accota le crochet sur la gorge. « Arrête, arrête Roland ! » Il leva la tête et aperçu un de ses bons chums; il le laissa se relever mais non sans y laisser une belle coupure dans le cou qu'il avait faite avec la pointe de son crochet, à celui qui avait osé crier après lui.

Premières semaines de charroyage et la petite jument faisait son travail du mieux qu'elle pouvait. Il la chargeait comme un cheval

de 1800 lb, et il s'était juré de la faire mourir. Mais les semaines passèrent et la petite jument « toffait » toujours malgré les efforts considérables qu'il lui demandait. Souvent les bûcheux entendaient claquer le fouet, et les grands cris de Roland « Boucane ma charogne, avance ou tu vas mourir. » Assez que certains hommes avaient pris des gageures, « Comment de temps Boucane va-t-elle « toffer »? » Bien des soirs elle rentrait à l'écurie la tête basse, et souvent elle saignait.

Un bon dimanche au matin qu'il faisait très beau, Roland lâche un cri dans le camp : « S'il y a des gars qui pensent atteler, j'ai 5 \$ à perdre, on accroche bacul à bacul sur 10 pieds ! » Deux gars relevèrent le défi, un dénommé Méo avec un gros joual blanc, qui était renommé pour être très fort, et Ti-Paul avec un grand Clyde qu'il appelait Ti-Coq. Tout le monde sort du camp, car dans le bois, il ne se passait pas grande chose et là, c'était une occasion pour placoter.

Ti-Paul s'avance le premier avec Ti-Coq, pis Roland avec Boucane. Ils attachent les deux bacs avec une bonne chaîne à billots, et le vieux Raymond, considéré comme un homme juste, est désigné pour faire le décompte. 1, 2, 3. « Boucane ! » et un coup de fouet sec se fit entendre, et en moins de temps qu'il faut pour le dire, Ti-Coq était tombé sur le côté, au grand rire des gars...

Roland avait le visage blanc comme un drap en replaçant Boucane prête à repartir. En se retournant, il déplaça son fouet, et flac dans le flanc de Boucane qui gémit. Méo s'approche avec le sien, regarde Roland droit dans les yeux sans rien dire. 1, 2, 3. « Boucane ma charogne ! » et une fois de plus on entendit le fouet, un grand souffle, de vie ou

de mort, et Boucane une fois de plus donna tout ce qu'elle avait de force et de cœur, pour son maître, mais elle était pas de taille, elle tomba à genou et grattait de toutes ses forces mais incapable de tenir son bout. Roland déplaça son fouet et flac de toutes ses forces il l'atteignit à la tête, le sang coulait... Comme il s'appretait à recommencer, un grand mince, habillé d'une drôle de manière, sans dire un mot s'approcha, et enleva le fouet de la main de Roland, le pris à la gorge, Roland ne bougeait pas, il avait le visage glacé comme un mort, il lui tourna le fouet autour du cou, Roland râla, les gars pensaient qu'il allait mourir, puis le laissa tomber sur la neige, tout en disparaissant vers l'arrière de l'écurie. Un grand silence et plusieurs minutes s'écoulèrent avant que quelqu'un s'avance pour aider Roland qui était étendu sans bouger. Le premier qui s'avança fut très mal reçu. Boucane si douce était devenue agressive et ne laissa personne s'approcher de Roland, les oreilles couchées elle voulait mordre et frapper avec ses pattes de devant, elle défendait son maître. Roland repris ses sens, se releva en titubant et se dirigea vers le camp. Il en ressortit au bout d'une dizaine de minutes avec son « pack sac » sur le dos et quitta le chantier. Quand à Boucane, deux jours plus tard, ils la trouvèrent étendue avec une marre de sang derrière elle, probablement une hémorragie due à un effort surhumain. Suite à ça, Roland a toujours porté une marque au cou...

Histoire ou légende, je ne pourrais vous le dire... Mais une chose est certaine, Roland était mon oncle propre marié à la sœur de mon père. Bien des histoires se sont contées autour de ces camps de bûcherons dont celui du camp du Diable...



Défricheurs canadiens en forêt, L'Album Universel, avril 1906



## ENTREVUE

En septembre 2004, une entrevue téléphonique de Lucienne Gravelle concernant le cheval Canadien a été réalisée par madame Alison Ouellet, du journal La Pige. Celle-ci est étudiante de 3<sup>e</sup> année en arts et technologies en multimédia de l'école de journalisme du CÉGEP de Jonquière.

Entrevue très intéressante car madame Ouellet était fort bien documentée.

Un dépliant publicitaire ainsi que le journal de juin lui ont été expédiés en complément d'information.  
Lucienne Gravelle.



## Voici maintenant le temps de renouveler votre carte de membre pour 2005.

Rappelons-nous la mission de l'AQCC. Notre mission est de **Protéger et promouvoir la race du cheval Canadien selon son standard d'origine tel que décrit dans le Tome 1 du Livre de la généalogie du cheval Canadien de la Société des éleveurs de chevaux Canadiens de la Puissance du Canada.**

Et ce, du fait que le **cheval Canadien** a été reconnu comme **race du patrimoine animalier du Québec en 1999** et **cheval national du Canada en 2002**, qu'il est de convention qu'un patrimoine est un bien collectif reconnu déjà existant et non en devenir et que le Québec est reconnu de tous comme le berceau de la race.

La cotisation annuelle constitue la principale source de financement de votre association, elle est donc absolument essentielle. Indispensable tant pour le financement de ses activités que pour une forte solidarité à défendre la cause du cheval Canadien. Avec cette cotisation vous aurez droit entre autres :

- ✦ au journal de l'AQCC, soit en mars, juin, sept. et déc;
- ✦ de participer à la journée du cheval Canadien qui se tient chaque année;
- ✦ de participer aux cliniques/colloques sur différents sujets et toute autre activité organisée par l'AQCC;
- ✦ aux assemblées générales de l'AQCC, droit de participation (dans les cas des membres de toutes catégories) et de vote (dans le cas des membres votants, soit actifs, corporatifs et pionniers).

À SURVEILLER À LA  
TÉLÉVISION DE  
RADIO-CANADA,  
LA **SEMAINE VERTE**,  
UNE ÉMISSION  
CONCERNANT LES RACES  
DU PATRIMOINE TOURNÉE  
CET AUTOMNE CHEZ  
ANDRÉ AUCLAIR À  
SAINT-PAULIN.  
(Date non encore connue)

### Cassette vidéo

Les concours « Petit cheval de fer » et « Petit cheval de fer – section Jeunesse » ont été enregistrés sur cassette vidéo.

Toute personne intéressée à avoir une copie de cette cassette, contactez  
François Bergeron  
(450) 371-6677

Au moment d'aller sous presse (25 novembre), notre vice-présidente Nancy Brochu n'avait pas encore accouchée, mais ça ne saurait tarder. La cigogne fait du surplace sous la pleine lune !

Le petit Louis-Charles est né le 30 octobre 2004. Les heureux parents, Nathalie Croteau et Érick Lacasse, membres de l'AQCC, nous ont confié qu'il pesait 10 lb 11 on et mesurait 22 po.



Félicitations à toute la famille !

## Avis à tous les membres

Vous désirez faire connaître le succès de votre cheval ou soit parler des activités que vous faites avec votre cheval Canadien ou soit parler du cheval d'une connaissance ou soit d'un fait vécu !!

N'hésitez pas à me faire parvenir votre article à l'adresse suivante :

et

si vous n'avez pas l'Internet envoyez-moi votre texte par la poste à :

[luc\\_sandra@sympatico.ca](mailto:luc_sandra@sympatico.ca)

**Sandra Rowe**  
**Association Québécoise du Cheval Canadien**  
**2323, chemin du Plateau**  
**La Baie (Québec) G7B 3N8**

Il me fera un plaisir de recopier votre texte et de le passer dans le journal suivant.  
Nous avons très hâte de recevoir vos textes. Rappelez-vous que c'est votre journal !!!



# Le P'tit cheval de fer en chanson

Marie-Lynn Hammond, auteure-compositrice et écrivaine, adore son cheval Canadien, Mainguy Bismark Joé. Elle a composé une chanson en l'honneur du P'tit cheval de fer, "The Canadian (P'tit cheval de fer)", qui se trouve sur son disque compact Pegasus. En voici donc les paroles en anglais et en français. La traduction française a été faite par Sandra Rowe, directrice AQCC.

## Texte original en anglais

Well he's not too big and he's not too tall overall he's kinda small  
Next to your Clydes or your fancy breeds.  
You mightn't give him a second look  
Heavy mane and tail, broad round back,  
Not very flashy, mostly brown or black  
But here's a case where you shouldn't be lookin'  
at the cover to judge the book.

Now my grandpapa he used to say when he was a young man in Gaspé.  
He had a mare like that, a Canadian they called Rosette,  
Ploughing fields, hauling rocks or wood  
that little horse was better than good,  
You could ride or drive her 50 miles and  
she'd never even break a sweat.

And Grandpapa made up a song  
that he'd sing to that little mare all day long.

### CHORUS:

**Mon p'tit Canadien mon p'tit cheval de fer  
A'ec sa tête en l'air pis sa belle crinière  
Y'est pas ben grand y'est pas ben gros  
Mais y est fort comme le diable pis ben plus beau!  
Diddle aï don, marche donc giddy-up, mon p'tit Canadien.**

Oh my grandpapa he left Québec, he took his mare and he made the trek  
by rail to North Alberta where good land was almost free.  
The farmers there all laughed of course  
at the little French guy with his little French horse  
figured they wouldn't last too long out on the vast prairie.

But they all stopped laughing when that mare  
out-pulled every horse at the county fair.  
And word got round she had legs of steel and  
was never lame a day,  
Gentle as a pup and twice as smart,  
an easy keeper with a great big heart.  
But that's your Canadian horse, my friend,  
and I'll tell you how they got that way.

See, there's royal blood in their pedigree  
'cause the Sun King sent them here by sea  
He chose the best from his stables  
for his noblemen in New France.  
and some never made it through the winter gales  
but the horses that did grew tough as nails,  
and strong and clever, and wove their way  
through history at every chance.

### CHORUS

They were there on the Plains of Abraham  
carrying men fighting under Montcalm.  
They were prized by the Yanks as trotters,  
and mounts in their Civil war.  
They were ridden by the North West Mounted Police  
in that sad campaign against the Métis.  
and they stood their ground in World War I  
through the battle's bloody roar.

Now ain't that just the Canadian way it goes  
to have something special and no one knows  
and to let it fade and dwindle till it almost disappears.  
Thirty years ago, they were almost gone  
but the Little Iron Horse is hanging on  
and I figure they deserve to be around  
for the next four hundred years.

Now my father he spoke French all right  
but he married my mama who's a Mennonite  
so though my name's Labelle, I never learned  
how to parlez-vous  
But I understand my granddad's song.  
Some days I sing it all day long  
to my little black horse and he pricks his ears,  
'cause I swear he understands it too.

### CHORUS (bis)

## Traduction française

Ben y'é pas trop gros pi pas trop grand, après tout y'é comme petit  
Comparé à vos Clydes et vos races élégantes.  
Vous ne lui donneriez probablement pas un deuxième regard,  
Crinière et queue épaisses, dos court et fort,  
Pas vraiment flashy, la plupart brun ou noir,  
Mais voici un cas à ne pas juger le livre par le couvert.  
Maintenant 'oici ce que mon grand-père disait  
Quand il était un jeune homme à Gaspé.  
Il avait une jument comme ça, une Canadienne appelée Rosette  
Labourant les champs, tirant des roches et le bois.  
Ce petit cheval était meilleur que bon,  
Il pouvait la monter ou l'atteler pour 50 milles  
Et elle n'avait montré un signe de sueur.

Et grand-père a fait cette chanson  
Qu'il chantait à cette petite Canadienne toute la journée.

### REFRAIN - voir CHORUS à gauche ←

Oh mon grand-père partit de Québec, prit sa jument et fait un trek  
Par les chemins jusqu'au Nord de l'Alberta où les bonnes terres étaient  
presque gratuites.

Les fermiers, là-bas, ont tous ri bien sûr  
Du petit gars français avec son petit cheval français  
Pensant qu'ils n'allaient pas durer longtemps dans l'immense prairie.

Mais ils ont tous arrêté de rire quand cette jument  
A surpassé tous les chevaux pendant l'exposition agricole.  
Les nouvelles ont couru qu'elle avait des jambes de fer et  
Qu'aucun jour elle était lâche,  
Gentille comme un chiot et deux fois plus intelligente,  
Facile d'entretien avec un gros cœur.  
Voici votre cheval Canadien, mes amis, et voici comment  
c'est arrivé.

Elle a du sang royal dans sa généalogie  
Parce que le roi les a envoyés ici par mer,  
Il choisit les meilleurs de ses écuries  
Pour ses nobles hommes en Nouvelle-France.

Certains n'ont passé au travers des tempêtes d'hiver  
Mais ceux qui ont passé ont grandi, endurent comme des clous,  
Et forts et intelligents, et ils n'ont pas manqué  
De jouer un rôle dans notre histoire à plusieurs occasions.

### REFRAIN

Ils étaient là sur les Plaines d'Abraham  
Transportant les combattants sous Montcalm.  
Ils avaient une grosse valeur pour les Américains comme trotteurs  
Et montés durant la guerre civile.  
Ils étaient montés par la Police montée du Nord-ouest  
Dans la cause contre les Métis.  
Et ils ont résisté à la 1<sup>re</sup> guerre mondiale  
Au travers des grondements de cette guerre sanglante.

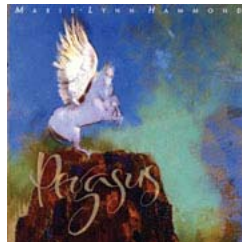
N'est-ce pas la manière canadienne de le faire  
D'avoir quelque chose de spécial que personne ne sait  
Et de le laisser s'éteindre et de réduire jusqu'en voie d'extinction ?  
Trente ans passés, ils étaient presque tous partis  
Mais le Petit cheval de fer s'accroche encore  
Et je crois qu'il mérite d'être ici  
Pour les prochains quatre cents ans.

Bon mon père parlait français bien sûr  
Mais il maria ma mère qui est une Mennonite.  
Malgré que mon nom soit Labelle, je n'ai jamais appris comment le parler  
Mais je comprenais la chanson de mon grand-père.  
Des fois je la chante toute la journée  
À mon petit cheval noir, qui se met les oreilles dans le crin  
Parce que je vous jure qu'il la comprend aussi !

### REFRAIN (bis)

*Si vous êtes intéressés d'en savoir plus à propos de cette auteure-compositrice et pour commander une copie de son disque, visitez son site <http://www.marielynnhammond.com> et cliquez sur l'image de Pegasus.*

Texte et traduction reproduits avec l'autorisation de l'auteure.



# Concours de mots croisés

Conçu par Myriam Tessier, membre de l'AQCC

## Courez la chance de gagner votre cotisation à l'AQCC !

Complétez la grille, faites-la parvenir au secrétariat **avant le 15 janvier 2005**, date limite de réception (l'oblitération de la poste en fera foi) et le nom de la ou du gagnant sera dévoilé à l'assemblée générale annuelle 2005.

### Cruciverbistes à vos crayons !

Voici que je vous soumetts une grille de mon cru créée spécialement pour vous avec pour thème le cheval évidemment. J'espère que vous vous amusez malgré les petites définitions quelquefois un peu « rodéo ». Tourlou, Myriam

#### HORIZONTALEMENT

1. Vestige équin - Alcaloïde toxique mortelle pour les chevaux
2. Surveillé de près chez le poulain nouveau-né
3. Mesure du cheval - Entrées d'air
4. Sans lui, pas de cheval - Lettres des noms des Canadiens en 2003 et 2009
5. Aliment à utiliser avec prudence pour les chevaux - Longue hésitation
6. Règle ou ferrure - Cheval de la taille d'un chien par exemple - Mener
7. Bar du poulain - Point essentiel en dressage et sécurité
8. Bon pour le cardio du cheval - Numéros - Article pour caballo
9. C'est-à-dire - Lever de Galarneau
10. Trois lettres « pas rap » - Préfixe québécois familier de surnoms
11. Petit sésamoïde
12. Est au savon - Serait utile dans certaines écuries

#### VERTICALEMENT

1. Le concours « Petit cheval de fer » en est une parmi d'autres
2. Sensible chez le cavalier débutant - Peut être mineur ou majeur - Homonyme de « ho »
3. Les cavalières veulent l'être pour leurs juments - Il est difficile d'y trouver un gué! - Vieux salut
4. Trop de travail en provoque chez le cheval
5. Tous les administrateurs à l'envers - Qualificatif du cheval « tanné » - Société de gestion du Canadien
6. Qui a perdu sa neutralité - Paresseux - « Tu » québécois, s'entend !

Grille équestre par Myriam Tessier 2004-09-29

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										0	1	1
2		■									■	
3				■								
4				■	■		■	■				■
5								■				
6			■					■				
7		■			■							■
8				■					■			
9			■				■		■			
10		■		■				■				
11												■
12				■		■						

7. Cheval mollasson - Est proscrite à cheval
8. « Ni » variable - Couleur du cheval sans queue - Pour compter l'âge
9. Gagnée - Sépare le poitrail - Mauvaise habitude
10. On peut y évoluer en piste - Épreuve
11. Une inflammation de l'œil - Es
12. Étalon Canadien très prolifique - Il a perdu son F - Aide à l'écurie



### Retour sur Le Cheval en Fête dans l'Outaouais

Photo prise à l'écurie La Troïka le 5 juin 2004 transmise par Catherine Filion, membre de l'AQCC

Extrait de la lettre que Catherine Filion nous a fait parvenir récemment, faisant le bilan de la journée Cheval en fête :

« Nous avons aussi parmi nous la présence de l'Association Québécoise du Cheval Canadien (AQCC), partenaire bien apprécié. Nous sommes heureux d'avoir pu offrir à nos visiteurs la chance de découvrir le petit cheval de fer, notre cheval national et patrimonial. Parmi les représentations équestres, le Canadien fut présenté par la famille Lalonde et Fink, de la ferme du Hameau. Revêtus de costumes d'époque, ces passionnés du cheval Canadien nous ont instruits sur l'historique de la race et en ont démontré sa versatilité. »



## LE CHOIX DES CHAMPIONS

**Jim Lewis Agri-Nutrition (1984) Inc.**  
Vankleek Hill, Ontario

**Suppléments et fortifiants pour chevaux performants de toutes disciplines, croissance et reproduction.**

**Norme de rendement élevé.**

**Seize produits spécialisés disponibles :**

1. EQUINE-O-FORM. Ration quotidienne pour jument gestante, en lactation et pour jeunes chevaux en croissance.
2. EQUINE-O-PREM. Tonique quotidien pour toutes catégories de chevaux.
3. EQUINE-O-LYTE. Électrolyte pour chevaux à l'entraînement intensif.
4. EQUI-CALPHOS. Source de calcium élevée, facilement assimilable, pour les jointures.
5. EQUINE-O-ZYME. Culture de levure pour stimuler les processus de digestion.
6. EQUI-SELEN-E. Supplément de sélénium et vitamine E pour combattre les carences.
7. BIOTINA 15-B-11. Pour remédier aux problèmes de sabots.
8. WINNERS EDGE (en cube). Mélange haute teneur en vitamines pour chevaux en activités intensives.
9. HORSE SENSE. Pour calmer l'anxiété chez les chevaux.
10. SPORT HORSE SUPREME. Tonique quotidien spécialement pour chevaux en entraînement à la compétition.
11. PRO HORSE SUPREME (en cube). Mélange haute teneur en vitamines E et du complexe B plus oligo-éléments.
12. THIA-PREM. Supplément de thiamine (B-1) pour chevaux nerveux.
13. TIE-DOWN. Pour chevaux à l'entraînement intensif. Détoxifiant pour empêcher les crampes musculaires.
14. EX-RABDO-PREM. Source de vitamine E.
15. CARBO-PREM. Source d'énergie hautement assimilable.
16. JOINTLUBE. Pour remédier aux faiblesses et malaises des jointures.

**Les suppléments ou toniques quotidiens sont nécessaires, ceci étant dû maintenant aux déficiences en minéraux et vitamines des fourrages et grains des cultures actuelles.**



FAIT AU CANADA PAR

MADE IN CANADA BY

**JIM LEWIS AGRI-NUTRITION (1984) INC.**

**R.R. #2, Vankleek Hill  
Ontario CANADA K0B 1R0**

**Tel.: (613) 678-2648 Fax: (613) 678-2038**

**Livraison partout en Amérique du Nord**

**Pour connaître le dépositaire des produits  
Jim Lewis Agri-Nutrition le plus près  
de chez-vous, contactez-nous.**



## Les Élevages CANABEC enr.

Standard  
d'origine  
du  
vrai type



D'hier à

Photo (1916) tirée du  
Catalogue d'éleveurs  
AQCC 2003.  
M. George Atkins et l'étalon  
Albert de Cap Rouge -1489-

Aujourd'hui

Disponible pour saillies

André Pérusse  
Les Élevages CANABEC enr.  
Saint-Adrien-d'Irlande  
(418) 423-4681 Télécopieur (418) 423-4012  
aperusse@sympatico.ca



Photo (2004) d'André Pérusse. M. André Pérusse et l'étalon  
Hémi Chantecler Joly -9291-, 5 ans, 14,3 mains



### À VENDRE : Lacadienne Velour Prunelle, -10615-. Née 2004-06-07.

Belle pouliche très éveillée, attentive, énergique, agile, avec une bonne tête. Vermifugée, taillée, vaccinée. Donne très bien les pattes, suit à la laisse, change de côté à la longe. Au sol, fait pivot antérieur, postérieur. Fera entre 15 et 16 mains. A de très bons membres. Le père est un cheval très sportif, a fait du « reining », du dressage, a très peu de progéniture au Québec. Sa mère a déjà sauté 4 pieds en liberté. Cette pouliche devrait être très élégante en dressage. Elle est d'une couleur très rare qui sort de l'ordinaire. Nous demandons 3000 \$. Elle sera initiée à la selle et l'attelage cet hiver. Le prix augmentera avec son initiation.

Pour plus de détails contactez Sandra au (418) 677-1766  
ou allez visiter mon site [www.lacadienne.ca](http://www.lacadienne.ca)

### ANNONCEZ DANS VOTRE JOURNAL

*Une annonce, c'est pas cher !*

Servez-vous de votre journal et rejoignez des  
certaines d'adresses de mordus du cheval  
Canadien.

#### Tarifs spéciaux pour les membres :

4 lignes ou 20 mots :	10 \$
Carte d'affaires :	20 \$
Une demi-page :	50 \$
Pleine page :	80 \$
Non membres :	Double du prix
Publicité commerciale :	Tarif selon entente

### Derby sur neige Saint-Hubert

Le Derby Saint-Hubert consiste en une compétition d'attelage de chevaux sur neige. La course sera chronométrée et comportera beaucoup de virages et plusieurs obstacles. La course aura lieu dimanche le 30 janvier 2005 et sera précédée des qualifications qui se tiendront samedi le 15 janvier 2005. La finale se tiendra sur les Plaines d'Abraham dans le cadre du Carnaval de Québec et les qualifications auront lieu à Shannon, aux Écuries Martin. Les 70 premières personnes inscrites pourront participer aux qualifications et seulement les 25 meneurs ayant effectués les 25 meilleurs temps seront qualifiés pour la finale. L'événement sera publicisé et s'adresse à tous les amateurs de compétitions d'attelage.

Tous les détails au site Internet [www.derbyquebec.com](http://www.derbyquebec.com).



# Avis de convocation

## Assemblée générale annuelle 2005

Association Québécoise du Cheval Canadien (AQCC)

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Samedi 22 janvier 2005

Endroit : Hôtel Le Dauphin  
600, boulevard Saint-Joseph  
Drummondville (819) 478-4141

Par la présente, tous les membres de l'Association Québécoise du Cheval Canadien (AQCC) sont convoqués à l'assemblée générale annuelle aux date et lieu ci-haut mentionnés.

8 h 30 **Inscription**  
Les personnes qui désirent payer leur carte de membre ou adhérer à l'AQCC peuvent le faire à ce moment.  
Le kiosque d'articles promotionnels et d'information sera ouvert mais fermé pendant le déroulement de l'assemblée.

### Ordre du jour

9 h 15 **Ouverture de l'assemblée**

1. Mot de bienvenue	7. Rapport de la présidente
2. Présences (quorum) Procédures d'assemblée	8. Rapport des comités
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour	9. Clôture des mises en nomination Élections
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA 2004	10. Réunion du nouveau C.A. pour la répartition des rôles des administrateurs
5. Rapport financier	11. Présentation des administrateurs
6. Rapport de la secrétaire Pause/Mises en nomination	12. Varia
	13. Levée de l'assemblée

### Retrouvailles au souper et à l'encan

#### Pourquoi je participe à l'assemblée générale annuelle ?

C'est l'événement qui me permet de connaître le bilan de mon association, de rencontrer les membres du C.A., d'échanger avec les collègues passionnés des chevaux, de partager des expériences vécues ou à venir.

#### Suis-je membre en règle pour 2005 ?

Seulement les membres votants en règle pour 2005 ont droit de vote. Vous avez oublié de renouveler ou d'adhérer alors faites-le maintenant en utilisant le coupon inclus dans votre journal et postez-le au secrétariat.

#### Je continue ma participation

Je réserve ma place pour le repas-buffet (voir coupon-réponse ci-inclus). Veuillez répondre **au plus tard le 10 janvier 2005**.

J'apporte un ou des articles pour la mise à l'encan organisée par le Comité conjoint des races chevaline du Québec et qui se tiendra après l'AGA et le souper. Ainsi je m'amuse et je permets à mon association de ramasser des fonds puisque tous les produits de la vente des articles fournis par moi iront à l'AQCC.

#### À noter

Tous nos remerciements au Comité conjoint des races chevalines du Québec qui nous offre gratuitement la salle pour notre réunion.

Bienvenue à toutes et à tous.

Lucienne Gravelle au nom de votre conseil d'administration

